

السيميائية في أغنية "قلبي سجد" لـماهر زين
(دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور)

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من شروط للحصول على الشهادة الجامعية
في قسم اللغة العربية وآدابها



١٨٠٨٣٠٨٠٥٧

قسم اللغة العربية وآدابها
التابع لكلية أصول الدين والآداب
جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون
العام الجامعي ٢٠٢٢

موضوع البحث
السيمائية في أغنية "قلبي سجد" لـماهر زين
(دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور)

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من شروط للحصول على الشهادة الجامعية
في قسم اللغة العربية وآدابها



قسم اللغة العربية وآدابها
التابع لكلية أصول الدين والآداب
جامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون
العام الجامعي ٢٠٢٢

ملخص البحث

أينينا سيتي نورهايز (١٨٠٨٣٠٨٠٥٧) السيميائية في أغنية "قلبي سجد" لماهر زين (دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور).

تحتوي هذه الأغنية على معنى رمزي يحتاج إلى دراسة لمعناه بعمق. يهتم الباحثة بدراسة عنوان هذه الأغنية لأن هذه الأغنية يمكن أن تغسل الأشخاص الذين يستمعون إلى الأغنية، خاصة إذا كانوا يعرفون بالفعل المعنى الوارد في الأغنية وعدم وجود دراسات حول الأغاني العربية. ومع ذلك، لا يفهم جميع مستمعي وخبراء أغاني ماهر زين المعنى الوارد في قصيدة الأغاني باللغة العربية، ومن الممكن أنه لا يزال هناك الكثير ممن يخطئون في غناء وترجمة النسخة العربية من أغاني ماهر زين. بحيث سيحاول الباحثة تحليل وتفسير المعنى الوارد في أغنية عربية بعنوان "قلبي سجد" باستخدام الدال والمدلول.

الإشكالية المدروسة في هذه الرسالة هي: ما المعنى الوارد في كلمات أغنية قلبي سجد من خلال التحليل السيميائي وكيف يتم تمثيل القيم الإلهية الواردة في كلمات أغنية قلبي سجد.

وتحمل الرسالة عنوان "السيميائية في أغنية قلبي سجد لماهر زين (دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور)". تهدف هذه الدراسة إلى معرفة المعنى الوارد في قصيدة الأغنية ومعرفة تمثيل القيم الإلهية الموجودة في قصيدة الأغنية.

طريقة الباحثة المستخدمة هي طريقة بحث نوعي ذات منهج وصفي نوعي. في حين أن التقنية التحليلية المستخدمة هي تقنية التحليل السيميائي لفرديناند دي سوسور. تركز نظرية فرديناند دي سوسور في السيميائية على الدال والمدلول.

ونتيجة لهذه الدراسة، توصل الباحثة إلى استنتاج مفاده أن قصيدة أغنية قلبي سجد التي روج لها ماهر زين لها معنى إلهي. وهذا ينقل راحة البال، ويدعو إلى الخير، ويحسن نوعية الإيمان ويكرس نفسه لله.

الكلمة الرئيسية : السيميائية، قصيدة الأغاني، المعنى الإلهي، القيمة الإلهية.

السيميائية في أغنية "قلبي سجد" لـماهر زين


(دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور)

رسالة


قدمتها



المشرف الثاني


محسن رياضي ، الماجستير
١٩٧٧٠٨٠٧٢٠٠٩١٢١٠٠٢

المشرف الأول


عرفان غزالي ، الماجستير
١٩٧٩١٠١٥٢٠١١٠١١٠١٠

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Di
Tempat

Assalamu'alaikum, Wr. Wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan, telaah dan koreksi terhadap penulisan skripsi ini dari saudari Ainina Siti Nurhaliza, NIM : 1808308057, yang berjudul :

السيميائية في أغنية "قلبي سجد" لماهر زين
(دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور)

Kami berpendapat bahwa skripsi ini sudah dapat diajukan kepada Fakultas Ushuluddin dan Adab Institut Agama Islam Negri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk di Munaqosahkan.

Wassalamu'alaikum, Wr. Wb

Cirebon, 3 September 2022

Pembimbing 1

Erfan Gazali, M.Si

NIP : 197910152011011010

Pembimbing 2

Muhsin Rivadi, MA

NIP : 197708072009121002

LEMBAR PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Yang Bertanda Tangan dibawah ini:

Nama : Ainina Siti Nurhaliza

Nim : 1808308057

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Ushuluddin dan Adab

Judul :

السيميائية في أغنية "قلبي سجد" لهما رزين
(دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور)

Dengan ini menyatakan bahwa:

1. Tugas akhir ini merupakan hasil penelitian saya sendiridan tidak melakukan unsur plagiat dalam proses penyusunanya.
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penelitian tugas akhir ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atas pedoman penyusunan tugas akhir.
3. Apabila dikemudian hari terbukti bahwa tugas ini sebagian atau seluruh isinya terdapat plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 3 September 2022


3DAKX118531575
Ainina Siti Nurhaliza

NIM: 1808308057

التصديق

رسالة تحت الموضوع "السيمائية في أغنية "قلبي سجد" لماهر زين (دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور)" وكتبها
أينينا سيني نورهايز رقم الجامعي : ١٨٠٨٣٠٨٠٥٧ قد تمت مناقشتها بالنجاح أمام مجلس المتحنيين يوم الجمعة ١١
نوفمبر سنة ٢٠٢٢ م. واستوفت هذه الرسالة شرط من الشروط للحصول على الشهادة الجامعية في قسم اللغة العربية وآدابها
التابع لكلية أصول الدين و الأداب بجامعة الشيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون.

التوقيع	التاريخ	
	٢٠٢٣/١١/١٦	رئيس قسم اللغة العربية وآدابها الدكتور وحيد نصر الدين ١٩٨١٠٣٠٨٢٠١١٠١١٠٠٣
	٢٠٢٣/١١/١٦	السكرتير قسم اللغة العربية وآدابها عرفان غزالي الماجستير ١٩٧٩١٠١٥٢٠١١٠١١٠١٠
	٢٠٢٣/١١/١٦	المتحن الأول مامان ذوالإيمان الماجستير ١٩٦٨١٠٢٥١٩٩٩٠٣١٠٠٢
	٢٠٢٣/١١/١٦	المتحنة الثانية لني سر وحيوني الماجستير ١٩٩٠٠٥١٩٢٠١٩٠٣٢٠١٣
	٢٠٢٣/١١/١٦	المشرف الأول عرفان غزالي الماجستير ١٩٧٩١٠١٥٢٠١١٠١١٠١٠
	٢٠٢٣/١١/١٦	المشرف الثاني محسن رياضي الماجستير ١٩٧٧٠٨٠٧٢٠٠٩١٢١٠٠٢

يعتمد عليها



و

و

ترجمة الباحثة

اسم : أينينا سيتي نورهاليز
مقسط الرأس : سيريون ، ٢١ يوليو ١٩٩٩
اسم الأب : فيري إيراوان
اسم الأم : نونونغ إيكوات



وأما الخلفية التربية التي ألفتها الباحثة فكما يلي :
المدرسة الابتدائية : المدرسة الابتدائية الحكومية أغونغ مدينة سيريون
وتخرجت منها في سنة ٢٠١٢
المدرسة المتوسطة : المدرسة المتوسطة الحكومية ٧ مدينة سيريون
وتخرجت منها في سنة ٢٠١٥
المدرسة الثانوية : المدرسة الثانوية الحكومية ٣ مدينة سيريون
وتخرجت منها في سنة ٢٠١٨
المرحلة الجامعية : قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين
والآداب بجامعة شيخ نور جاتي الاسلامية الحكومية
شربون في سنة ٢٠١٨ حتى سنة ٢٠٢٢ .

شعار الحياة

"إشراك الله دائما في أي موقف وحالة"

-Ali bin Abi Thalib-



الإهداء

١. كلا والدي الباحثة، أومي نونونغ إيكواتي وابي فيري إيراوان لجميع أشكال الدعم و ضع الذين يواصلون دائما تشجيع المؤلف في عملية إكمال هذه الأطروحة. شكرا لك على كل ما قدمته أومي وابي وضحيا به من أجل إرسال نينغ إلى الكلية. جزاه الله بسمائه الأبدية الأبدية.
٢. إلى شقيق الباحثة وأختها، محمد إبن سليمان، وفيفي إيلي كاندرا، وفرحانة سيماء نورفضلة ، ومحمد فيصل خالص، الذين يقدمون دائما التشجيع والدعم للباحثة.
٣. إلى عممة الباحثة نورلائي، شكرا لك على الصلوات والحماس اللذين يقدمان دائما للباحثة.
٤. إلى عائلة سوهرمان الممتدة التي تشجع دائما وترفيه الباحثة في حالته الاحتياطية والمزدهمة.
٥. إلى أصدقائي المقربين نورحوليفاه، ستي إستيكوما وأودي فرح ديبا، ميغا لاراستي جيمي لانغ الذين استمعوا بصبر إلى جميع شكاوى الباحثة في إكمال هذه الأطروحة.
٦. إلى أعز أصدقائي ستي نورهياتي التي أعطت التشجيع والدعاء الباحثة وترافق الباحثة دائما في إكمال الأطروحة.
٧. إلى الأصدقاء المقربين في الحرم الجامعي ، أيو إيانا ، زيماه زكية الذين يقدمون دائما الدعم للباحثة.

٠٨ صديقي المقرب موتيارا فيندرياني فيونيتا الذي يرافق الباحثة دائما في عملية إكمال هذه الأطروحة.

٩. الأطراف الأخرى التي قدمت نصائحها وحماسها . الأطروحة. شكرا. ودعمها للباحثة في إكمال هذه.



كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد والامتنان أدعو الله سبحانه وتعالى على رضيته استطعت ن أكمل إعداد هذه الرسالة. أما عن عنوان الرسالة التي قدمتها "السيمائية في أغنية" قلبي سجد" لماهر زين (دراسة تحليلية عند فرديناند دي سوسور) " تقدم هذه الرسالة لتلبية متطلبات التخرج من دورة الأطروحة في قسم اللغة العربية وآدابها وكلية أصول الدين والأدب والدعوة الإسلامي الحكومي الشيخ نورجاتي شربون. لا يمكن إنكار أن الأمر استغرق الكثير من الجهد في إكمال العمل على هذه الأطروحة. ومع ذلك ، لم يكن هذا العمل ليكتمل بدون أحبائي من حولي الذين كانوا داعمين ومفيدين أتوجه بالشكر إلى :

١. فضيلة السيّد الدكتور حاج سومنتا. مدير جامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون.
٢. فضيلة السيّد الدكتور علما نافعا. عميد كلية أصول الدين والأدب بجامعة الشيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون.
٣. فضيلة السيّد الدكتور وحيد نصرالدين. رئيس لقسم اللغة العربية وآدابها.
٤. فضيلة السيّد عرفان غزالي، الماجستير. السكرتير لقسم اللغة العربية وآدابها.
٥. فضيلة السيّد عرفان غزالي، الماجستير. كالمشرف الأول.
٦. فضيلة السيّد محسن رياضي، الماجستير. كالمشرف الثاني.

شربون، ٣ سبتمبر ٢٠٢٢

فهرس

أ	موضوع الرسالة.....
ب	ملخص البحث.....
ج	رسالة الموافقة.....
د	الرسالة المقرر.....
هـ	الإقرار في اصلة الرسالة.....
و	التصديق.....
ز	ترجمة الباحثة.....
ح	شعار الحية.....
ط	الإهداء.....
ك	كلمة الشكر.....
ل	فهرس.....
١	الباب الأول.....
١	أ. خلفية البحث.....
٤	ب. مشكلا البحث.....
٤	١. تحديد المشكلة.....
٤	٢. محور البحث.....

٥	٣. أسئلة البحث
٥	٤. أهمية البحث
٥	ج. أهداف البحث وفوائد
٥	١. أهداف البحث
٥	٢. فوائد البحث
٦	د. منهجية البحث
٦	١. منهج البحث ونوعه
٧	٢. مصادر البحث
٩	٣. طريقة جمع البيانات
١٠	٤. طريقة تحليل البيانات
١١	هـ. الدراسات السابقة
١٤	و. الإطار النظري
١٤	١. السيميائية
٢١	٢. قصيدة أغبية
٢٣	٣. المعنى
٢٧	٤. مفهوم التمثيل
٢٩	٥. مفهوم القيمة
٣٢	الباب الثاني: الأدل والمدلول

٣٥	١ نتائج الباحثة
٤٨	الباب الثالث : تمثيل القيمة
٥٥	١. تمثيل القيمة الإلهية في أغنية قلبي سجد
٦٦	الباب الرابع : الإختتام
٦٦	١. استنتاج
٦٨	٢. اقتراح
٦٩	المرجع
٧٣	الملاحق

